

IT Manuale d'uso**1. Descrizione del prodotto**

- L'adattatore presa corrente 12/24 V è progettato per l'utilizzo su veicoli dotati di presa DIN.
- Lo spinotto DIN integrato consente il collegamento diretto alla presa del veicolo, mentre la presa in uscita standard tipo accendisigari permette l'alimentazione di dispositivi elettrici compatibili a 12 V o 24 V.
- Il prodotto è dotato di coperchio di protezione e di fusibile di protezione integrato per la protezione dell'impianto elettrico del veicolo e dei dispositivi collegati.

2. Specifiche elettriche

- Tensione di ingresso: 12 V / 24 V DC (veicolo)
- Tensione di uscita: uguale all'ingresso (12 V → 12 V / 24 V → 24 V)
- Corrente massima: 5 A

Potenza massima:

- 60 W @ 12 V
- 120 W @ 24 V
- Tipo connettore di ingresso: spinotto DIN
- Tipo connettore di uscita: presa standard tipo accendisigari
- Polarità: positivo centrale (center positive)
- Fusibile di protezione: 5 A

3. Specifiche meccaniche

- Materiale del corpo: ABS
- Cavo: integrato
- Lunghezza del cavo: 15 cm (connettori esclusi)
- Diametro dei connettori: standard
- Peso: 33 g
- Colore: nero
- Coperchio protettivo: sì

4. Condizioni ambientali

- Temperatura di esercizio: da -10°C a +45°C
- Temperatura di stoccaggio: da -20°C a +70°C
- Umidità relativa: 10% - 90% (senza condensa)

5. Certificazioni e conformità

- Marchiatura CE
- Direttiva EMC 2014/30/UE Conformità verificata secondo la norma EN 50498:2010
- Direttiva RoHS 2011/65/EU

6. Istruzioni per l'uso

- Inserire lo spinotto DIN dell'adattatore direttamente nella presa DIN del veicolo.
- Collegare il dispositivo desiderato alla presa standard tipo accendisigari dell'adattatore.
- Verificare che il dispositivo collegato sia compatibile con la tensione del veicolo (12 V o 24 V).
- Assicurarsi che l'assorbimento del dispositivo collegato non superi i limiti indicati.
- Durante l'utilizzo, verificare che l'adattatore non presenti segni di surriscaldamento.
- Quando la presa non è in uso, chiudere il coperchio di protezione per proteggere la presa da polvere e sporco.

7. Sostituzione del fusibile di protezione

L'adattatore è dotato di un fusibile di protezione integrato nello spinotto DIN.

Procedura di sostituzione:

- Scollegare l'adattatore dalla presa DIN del veicolo.
- Svitare la capsula dello spinotto rimuovendo la vite di fissaggio.
- Aprire lo spinotto con attenzione.
- Estrarre il fusibile di protezione danneggiato.
- Inserire un fusibile di protezione identico (5 A, stesso tipo e dimensione).
- Richiudere lo spinotto e riavvitare la capsula.
- Richiudere l'adattatore e verificare il corretto funzionamento.

Utilizzare esclusivamente fusibili dello stesso valore nominale.

8. Avvertenze di sicurezza

- Non superare 5 A di corrente.

- Il dispositivo è protetto da fusibile di protezione da 5 A.
- Utilizzare esclusivamente su veicoli con impianto 12 V o 24 V.
- Prodotto non impermeabile: evitare il contatto con acqua o liquidi.
- Solo per uso automobilistico.
- La presa non è adatta all'utilizzo di accendisigari a resistenza (per accendere sigarette), ma esclusivamente all'alimentazione di dispositivi elettrici.
- Non modificare il prodotto o il cablaggio.
- In caso di danneggiamento, surriscaldamento o malfunzionamento, scollegare immediatamente l'adattatore.

9. Avvertenze EMC

- Questo prodotto è conforme alla Direttiva EMC 2014/30/UE.
- La conformità è stata verificata secondo la norma EN 50498:2010.
- Utilizzare il dispositivo esclusivamente come descritto nel presente manuale.
- Modifiche non autorizzate o utilizzi impropri possono compromettere la conformità EMC.
- In caso di interferenze elettromagnetiche con altri dispositivi del veicolo, scollegare l'adattatore.

10. Smaltimento (RAEE)

- Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici.
- Al termine della vita utile, il prodotto deve essere conferito presso un centro di raccolta RAEE autorizzato.
- È possibile restituire il prodotto al rivenditore secondo le modalità previste dalla normativa vigente.
- Un corretto smaltimento contribuisce alla tutela dell'ambiente e della salute umana.

11. Manutenzione

- Il prodotto non richiede manutenzione ordinaria.
- Pulire l'adattatore esclusivamente con panno asciutto o leggermente inumidito.
- Non utilizzare detergenti aggressivi, solventi o spray.

Verificare periodicamente che:

- I connettori siano puliti e privi di ossidazione
- il cavo non presenti danni o schiacciamenti

In caso di malfunzionamento:

- Scollegare immediatamente l'adattatore dalla presa del veicolo
- Verificare lo stato del fusibile di protezione e, se necessario, sostituirlo come descritto nel capitolo 7
- Non aprire il prodotto e non effettuare riparazioni diverse dalla sostituzione del fusibile di protezione.
- In caso di danneggiamento del cavo o del corpo, non utilizzare il prodotto e procedere allo smaltimento secondo le indicazioni RAEE.

EN User manual**1. Product Description**

- The 12/24 V power plug adapter is designed for use on vehicles equipped with a DIN socket.
- The integrated DIN plug allows direct connection to the vehicle socket, while the standard cigarette lighter-type output socket enables the power supply of compatible 12 V or 24 V electrical devices.
- The product is equipped with a protective cover and an integrated protection fuse to safeguard the vehicle's electrical system and the connected devices.

2. Electrical Specifications

- Input voltage: 12 V / 24 V DC (vehicle)
- Output voltage: same as input (12 V → 12 V / 24 V → 24 V)
- Maximum current: 5 A

Maximum power:

- 60 W @ 12 V
- 120 W @ 24 V
- Input connector type: DIN plug
- Output connector type: standard cigarette lighter socket
- Polarity: center positive
- Protection fuse: 5 A

3. Mechanical Specifications

- Housing material: ABS
- Cable: integrated
- Cable length: 15 cm (connectors excluded)
- Connector diameter: standard
- Weight: 33 g
- Color: black
- Protective cover: yes

4. Environmental Conditions

- Operating temperature: -10°C to +45°C
- Storage temperature: -20°C to +70°C
- Relative humidity: 10% - 90% (non-condensing)

5. Certifications and Compliance

- CE marking
- EMC Directive 2014/30/UE Compliance verified according to EN 50498:2010
- RoHS Directive 2011/65/EU

6. Instructions for Use

- Insert the DIN plug of the adapter directly into the vehicle's DIN socket.
- Connect the desired device to the standard cigarette lighter socket of the adapter.
- Ensure that the connected device is compatible with the vehicle voltage (12 V or 24 V).
- Make sure that the current consumption of the connected device does not exceed the specified limits.
- During use, check that the adapter does not show signs of overheating.
- When the socket is not in use, close the protective cover to protect it from dust and dirt.

7. Replacement of the Protection Fuse

The adapter is equipped with a protection fuse integrated into the DIN plug.

Fuse replacement procedure:

- Disconnect the adapter from the vehicle's DIN socket.
- Unscrew the plug cap by removing the fixing screw.
- Carefully open the plug.
- Remove the damaged protection fuse.
- Insert an identical protection fuse (5 A, same type and dimensions).
- Close the plug and screw the cap back on.
- Reconnect the adapter and check for proper operation.

Use only fuses with the same rated value.**8. Safety Warnings**

- Do not exceed a current of 5 A.
- The device is protected by a 5 A protection fuse.
- Use only on vehicles with a 12 V or 24 V electrical system.
- The product is not waterproof: avoid contact with water or liquids.
- For automotive use only.
- The socket is not suitable for use with resistive cigarette lighters (for lighting cigarettes), but only for powering electrical devices.
- Do not modify the product or the wiring.
- In case of damage, overheating, or malfunction, immediately disconnect the adapter.

9. EMC Warnings

- This product complies with EMC Directive 2014/30/UE.
- Compliance has been verified according to EN 50498:2010.
- Use the device only as described in this manual.
- Unauthorized modifications or improper use may compromise EMC compliance.
- In case of electromagnetic interference with

other vehicle devices, disconnect the adapter.

10. Disposal (WEEE)

The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the product must not be disposed of with household waste.

- At the end of its service life, the product must be taken to an authorized WEEE collection center.
- The product may be returned to the retailer in accordance with applicable regulations.
- Proper disposal helps protect the environment and human health.

11. Maintenance

- The product does not require routine maintenance.
- Clean the adapter only with a dry or slightly damp cloth.
- Do not use aggressive detergents, solvents, or sprays.

Periodically check that:

- The connectors are clean and free of oxidation
- The cable shows no signs of damage or crushing

In case of malfunction:

- Immediately disconnect the adapter from the vehicle socket
- Check the condition of the protection fuse and replace it if necessary as described in section 7
- Do not open the product or perform repairs other than replacing the protection fuse.
- If the cable or housing is damaged, do not use the product and dispose of it in accordance with WEEE regulations.

FR Manuel d'utilisation**1. Description du produit**

- L'adaptateur de prise d'alimentation 12/24 V est conçu pour une utilisation sur des véhicules équipés d'une prise DIN.
- La fiche DIN intégrée permet un raccordement direct à la prise du véhicule, tandis que la prise de sortie standard de type allume-cigare permet l'alimentation de dispositifs électriques compatibles 12 V ou 24 V.
- Le produit est équipé d'un capuchon de protection et d'un fusible de protection intégré afin de protéger le système électrique du véhicule et les appareils connectés.

2. Spécifications électriques

- Tension d'entrée: 12 V / 24 V CC (véhicule)
- Tension de sortie: identique à la tension d'entrée (12 V → 12 V / 24 V → 24 V)
- Courant maximal: 5 A

Puissance maximale:

- 60 W @ 12 V
- 120 W @ 24 V
- Type de connecteur d'entrée: fiche DIN
- Type de connecteur de sortie: prise standard type allume-cigare
- Polarité: positif au centre
- Fusible de protection: 5 A

3. Spécifications mécaniques

- Matériau du boîtier: ABS
- Câble: intégré
- Longueur du câble: 15 cm (connecteurs exclus)
- Diamètre des connecteurs: standard
- Poids: 33 g
- Couleur: noir
- Capuchon de protection: oui

4. Conditions environnementales

- Température de fonctionnement: de -10°C à +45°C
- Température de stockage: de -20°C à +70°C
- Humidité relative: 10% - 90% (sans condensation)

5. Certifications et conformité

- Marquage CE
- Directive CEM 2014/30/UE Conformité vérifiée selon la norme EN 50498:2010
- Directive RoHS 2011/65/EU

6. Instructions d'utilisation

- Insérer la fiche DIN de l'adaptateur directement dans la prise DIN du véhicule.
- Connecter l'appareil souhaité à la prise standard type allume-cigare de l'adaptateur.
- Vérifier que l'appareil connecté est compatible avec la tension du véhicule (12 V ou 24 V).
- S'assurer que la consommation de courant de l'appareil connecté ne dépasse pas les limites indiquées.
- Pendant l'utilisation, vérifier que l'adaptateur ne présente aucun signe de surchauffe.
- Lorsque la prise n'est pas utilisée, fermer le capuchon de protection afin de la protéger de la poussière et de la saleté.

7. Remplacement du fusible de protection

L'adaptateur est équipé d'un fusible de protection intégré dans la fiche DIN.

Procédure de remplacement:

- Débrancher l'adaptateur de la prise DIN du véhicule.
- Dévisser le capuchon de la fiche en retirant la vis de fixation.
- Ouvrir la fiche avec précaution.
- Retirer le fusible de protection défectueux.
- Insérer un fusible de protection identique (5 A, même type et mêmes dimensions).
- Refermer la fiche et revisser le capuchon.
- Rebrancher l'adaptateur et vérifier son bon fonctionnement.

Utiliser uniquement des fusibles ayant la même valeur nominale.

8. Avertissements de sécurité

- Ne pas dépasser un courant de 5 A.
- L'appareil est protégé par un fusible de protection de 5 A.
- Utiliser uniquement sur des véhicules équipés d'un système électrique 12 V ou 24 V.
- Le produit n'est pas étanche: éviter tout contact avec l'eau ou les liquides.
- Usage automobile uniquement.
- La prise n'est pas adaptée à l'utilisation d'allume-cigares à résistance (pour allumer des cigarettes), mais uniquement à l'alimentation d'appareils électriques.
- Ne pas modifier le produit ni le câblage.
- En cas de dommage, de surchauffe ou de dysfonctionnement, débrancher immédiatement l'adaptateur.

9. Avertissements CEM

- Ce produit est conforme à la directive CEM 2014/30/UE.
- La conformité a été vérifiée selon la norme EN 50498:2010.
- Utiliser l'appareil uniquement comme décrit dans ce manuel.
- Les modifications non autorisées ou une utilisation incorrecte peuvent compromettre la conformité CEM.
- En cas d'interférences électromagnétiques avec d'autres appareils du véhicule, débrancher l'adaptateur.

10. Élimination (DEEE)

- Le symbole de la poubelle barrée indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers.
- À la fin de sa durée de vie, le produit doit être déposé dans un centre de collecte DEEE agréé.
- Le produit peut être retourné au revendeur conformément à la réglementation en vigueur.
- Une élimination correcte contribue à la protection de l'environnement et de la santé humaine.

11. Entretien

- Le produit ne nécessite aucun entretien courant.
- Nettoyer l'adaptateur uniquement avec un chiffon sec ou légèrement humide.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs, solvants

ou aérosols.

Vérifier périodiquement que:

- Les connecteurs sont propres et exempts d'oxydation
- Le câble ne présente aucun dommage ni écrasement

En cas de dysfonctionnement:

- Débrancher immédiatement l'adaptateur de la prise du véhicule
- Vérifier l'état du fusible de protection et le remplacer si nécessaire comme décrit au chapitre 7
- Ne pas ouvrir le produit et ne pas effectuer de réparations autres que le remplacement du fusible de protection.
- En cas de dommage du câble ou du boîtier, ne pas utiliser le produit et procéder à son élimination conformément aux exigences DEEE.

ES Manual de uso**1. Descripción del producto**

- El adaptador de toma de corriente 12/24 V está diseñado para su uso en vehículos equipados con una toma DIN.
- El conector DIN integrado permite la conexión directa a la toma del vehículo, mientras que la toma de salida estándar tipo encendedor de cigarrillos permite la alimentación de dispositivos eléctricos compatibles de 12 V o 24 V.
- El producto está equipado con una tapa protectora y un fusible de protección integrado para proteger el sistema eléctrico del vehículo y los dispositivos conectados.

2. Especificaciones eléctricas

- Tensión de entrada: 12 V / 24 V CC (vehículo)
- Tensión de salida: igual a la tensión de entrada (12 V → 12 V / 24 V → 24 V)
- Corriente máxima: 5 A

Potencia máxima:

- 60 W @ 12 V
- 120 W @ 24 V
- Tipo de conector de entrada: conector DIN
- Tipo de conector de salida: toma estándar tipo encendedor de cigarrillos
- Polaridad: positivo central
- Fusible de protección: 5 A

3. Especificaciones mecánicas

- Material de la carcasa: ABS
- Cable: integrado
- Longitud del cable: 15 cm (conectores excluidos)
- Dímetro de los conectores: estándar
- Peso: 33 g
- Color: negro
- Tapa protectora: sí

4. Condiciones ambientales

- Temperatura de funcionamiento: de -10°C a +45°C
- Temperatura de almacenamiento: de -20°C a +70°C
- Humedad relativa: 10% - 90% (sin condensación)

5. Certificaciones y conformidad

- Marcado CE
- Directiva EMC 2014/30/UE Conformidad verificada según la norma EN 50498:2010
- Directiva RoHS 2011/65/EU

6. Instrucciones de uso

- Insertar el conector DIN del adaptador directamente en la toma DIN del vehículo.
- Conectar el dispositivo deseado a la toma estándar tipo encendedor de cigarrillos del adaptador.
- Verificar que el dispositivo conectado sea compatible con la tensión del vehículo (12 V o 24 V).
- Asegurarse de que el consumo de corriente del dispositivo conectado no supere los límites indicados.
- Durante el uso, comprobar que el adaptador

no presente signos de sobrecalentamiento.
6. Cuando la toma no esté en uso, cerrar la tapa protectora para protegerla del polvo y la suciedad.

7. Sustitución del fusible de protección

El adaptador está equipado con un fusible de protección integrado en el conector DIN.

Procedimiento de sustitución:

1. Desconectar el adaptador de la toma DIN del vehículo.
2. Desenroscar la tapa del conector retirando el tornillo de fijación.
3. Abrir el conector con cuidado.
4. Extraer el fusible de protección dañado.
5. Insertar un fusible de protección idéntico (5 A, mismo tipo y dimensiones).
6. Cerrar el conector y volver a enroscar la tapa.
7. Volver a conectar el adaptador y comprobar su correcto funcionamiento.

Utilizar exclusivamente fusibles con el mismo valor nominal.

8. Advertencias de seguridad

- No superar una corriente de 5 A.
- El dispositivo está protegido por un fusible de protección de 5 A.
- Utilizar únicamente en vehículos con sistema eléctrico de 12 V o 24 V.
- El producto no es impermeable: evitar el contacto con agua o líquidos.
- Solo para uso automotriz.
- La toma no es adecuada para el uso de encendedores resistentes (para encender cigarrillos), sino exclusivamente para la alimentación de dispositivos eléctricos.
- No modificar el producto ni el cableado.
- En caso de daño, sobrecalentamiento o mal funcionamiento, desconectar inmediatamente el adaptador.

9. Advertencias EMC

- Este producto cumple con la Directiva EMC 2014/30/UE.
- La conformidad ha sido verificada según la norma EN 50498:2010.
- Utilizar el dispositivo únicamente como se describe en este manual.
- Las modificaciones no autorizadas o el uso incorrecto pueden comprometer la conformidad EMC.
- En caso de interferencias electromagnéticas con otros dispositivos del vehículo, desconectar el adaptador.

10. Eliminación (RAEE)

El símbolo del contenedor con ruedas tachado indica que el producto no debe eliminarse junto con los residuos domésticos.

- Al final de su vida útil, el producto debe entregarse en un centro de recogida RAEE autorizado.
- El producto puede devolverse al vendedor de acuerdo con la normativa vigente.
- Una correcta eliminación contribuye a la protección del medio ambiente y de la salud humana.

11. Mantenimiento

- El producto no requiere mantenimiento periódico.
- Limpiar el adaptador únicamente con un paño seco o ligeramente humedecido.
- No utilizar detergentes agresivos, disolventes ni aerosoles.

Verificar periódicamente que:

- Los conectores estén limpios y libres de oxidación
- El cable no presente daños ni aplastamientos

En caso de mal funcionamiento:

- Desconectar inmediatamente el adaptador de la toma del vehículo
- Comprobar el estado del fusible de protección y sustituirlo si es necesario según lo descrito

en el capítulo 7

- No abrir el producto ni realizar reparaciones distintas de la sustitución del fusible de protección.
- En caso de daño del cable o de la carcasa, no utilizar el producto y proceder a su eliminación conforme a la normativa RAEE.

DE Gebrauchsanleitung

1. Produktbeschreibung

- Der 12/24-V-Stromadapter ist für den Einsatz in Fahrzeugen mit DIN-Steckdose vorgesehen.
- Der integrierte DIN-Stecker ermöglicht den direkten Anschluss an die Fahrzeugsteckdose, während die standardmäßige Ausgangsbuchse vom Typ Zigarettenanzünder die Stromversorgung kompatibler 12-V- oder 24-V-Geräte ermöglicht.
- Das Produkt ist mit einer Schutzkappe sowie einer integrierten Sicherung ausgestattet, um das elektrische System des Fahrzeugs und die angeschlossenen Geräte zu schützen.

2. Elektrische Spezifikationen

- Eingangsspannung: 12 V / 24 V DC (Fahrzeug)
- Ausgangsspannung: identisch zur Eingangsspannung (12 V → 12 V / 24 V → 24 V)
- Maximalstrom: 5 A
- Maximale Leistung:
 - 60 W @ 12 V
 - 120 W @ 24 V
- Eingangsanschluss: DIN-Stecker
- Ausgangsanschluss: Standard-Zigarettenanzünderbuchse
- Polarität: Pluspol in der Mitte (Center Positive)
- Schutzsicherung: 5 A

3. Mechanische Spezifikationen

- Gehäusematerial: ABS
- Kabel: integriert
- Kabellänge: 15 cm (Steckverbinder nicht eingeschlossen)
- Steckerdurchmesser: Standard
- Gewicht: 33 g
- Farbe: Schwarz
- Schutzkappe: ja

4. Umgebungsbedingungen

- Betriebstemperatur: -10°C bis +45°C
- Lagertemperatur: -20°C bis +70°C
- Relative Luftfeuchtigkeit: 10% - 90% (nicht kondensierend)

5. Zertifizierungen und Konformität

- CE-Kennzeichnung
- EMV-Richtlinie 2014/30/EU Konformität geprüft gemäß EN 50498:2010
- RoHS-Richtlinie 2011/65/UE

6. Gebrauchsanweisung

1. Den DIN-Stecker des Adapters direkt in die DIN-Steckdose des Fahrzeugs einstecken.
2. Das gewünschte Gerät an die Standard-Zigarettenanzünderbuchse des Adapters anschließen.
3. Sicherstellen, dass das angeschlossene Gerät mit der Fahrzeugspannung (12 V oder 24 V) kompatibel ist.
4. Darauf achten, dass die Stromaufnahme des angeschlossenen Geräts die angegebenen Grenzwerte nicht überschreitet.
5. Während des Betriebs prüfen, ob der Adapter Anzeichen von Überhitzung aufweist.
6. Wenn die Steckdose nicht verwendet wird, die Schutzkappe schließen, um sie vor Staub und Schmutz zu schützen.

7. Austausch der Schutzsicherung

Der Adapter ist mit einer im DIN-Stecker integrierten Schutzsicherung ausgestattet.

Vorgehensweise zum Austausch:

1. Den Adapter von der DIN-Steckdose des Fahrzeugs trennen.

2. Die Kappe des Steckers durch Entfernen der Befestigungsschraube abschrauben.
3. Den Stecker vorsichtig öffnen.
4. Die defekte Schutzsicherung entnehmen.
5. Eine identische Schutzsicherung einsetzen (5 A, gleicher Typ und gleiche Abmessungen).
6. Den Stecker schließen und die Kappe wieder festschrauben.
7. Den Adapter wieder anschließen und die korrekte Funktion überprüfen.

Ausschließlich Sicherungen mit demselben Nennwert verwenden.

8. Sicherheitshinweise

- Einen Strom von 5 A nicht überschreiten.
- Das Gerät ist durch eine 5-A-Schutzsicherung abgesichert.
- Nur in Fahrzeugen mit 12-V- oder 24-V-Bordnetz verwenden.
- Das Produkt ist nicht wasserdicht: Kontakt mit Wasser oder Flüssigkeiten vermeiden.
- Nur für den Einsatz im Fahrzeug bestimmt.
- Die Steckdose ist nicht für die Verwendung von Heiz-Zigarettenanzündern (zum Anzünden von Zigaretten) geeignet, sondern ausschließlich zur Stromversorgung elektrischer Geräte.
- Das Produkt oder die Verkabelung nicht verändern.
- Bei Beschädigung, Überhitzung oder Fehlfunktion den Adapter sofort vom Bordnetz trennen.

9. EMV-Hinweise

- Dieses Produkt entspricht der EMV-Richtlinie 2014/30/UE.
- Die Konformität wurde gemäß EN 50498:2010 geprüft.
- Das Gerät ausschließlich wie in dieser Anleitung beschrieben verwenden.
- Nicht autorisierte Änderungen oder unsachgemäße Verwendung können die EMV-Konformität beeinträchtigen.
- Bei elektromagnetischen Störungen mit anderen Fahrzeuggeräten den Adapter trennen.

10. Entsorgung (WEEE)

- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf.
- Am Ende der Lebensdauer muss das Produkt bei einer autorisierten WEEE-Sammelstelle abgegeben werden.
- Das Produkt kann gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen an den Händler zurückgegeben werden.
- Eine ordnungsgemäße Entsorgung trägt zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit bei.

11. Wartung

- Das Produkt erfordert keine regelmäßige Wartung.
- Den Adapter ausschließlich mit einem trockenen oder leicht angefeuchteten Tuch reinigen.
- Keine aggressiven Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder Sprays verwenden.

Regelmäßig prüfen, ob:

- Die Steckverbinder sauber und frei von Oxidation sind
- Das Kabel keine Beschädigungen oder Quetschungen aufweist

Bei Fehlfunktion:

- Den Adapter sofort von der Fahrzeugsteckdose trennen
- Den Zustand der Schutzsicherung überprüfen und diese bei Bedarf gemäß Kapitel 7 austauschen
- Das Produkt nicht öffnen und keine Reparaturen außer dem Austausch der Schutzsicherung durchführen.
- Bei Beschädigung von Kabel oder Gehäuse das Produkt nicht verwenden und gemäß den WEEE-Vorgaben entsorgen.



con il D.lgs. n. 49 del 14 marzo 2014 (ex D.lgs. n.151 del 25 luglio 2005), avente come specifico oggetto il trattamento dei RAEE e disciplinante la gestione infranazionale dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ai sensi di tali direttive europee recepite in Italia, con cui è stato introdotto il sistema di gestione RAEE fondato su raccolta differenziata, trattamento, recupero e smaltimento, IL PRODOTTO RISULTA CONFORME.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'Apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei Rifiuti Elettronici ed Elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

EN Directive 2012/19/UE (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE):

Information for users. This product complies with EU Directive 2012/19/UE. The crossed-out wastebasket symbol on the appliance means that at the end of its useful lifespan, the product must be disposed of separately from ordinary household wastes. The user is responsible for delivering the appliance to an appropriate collection facility at the end of its useful lifespan. Appropriate separate collection to permit recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. For more information on available collection facilities, contact your local waste collection service or the shop where you bought this appliance.

FR Directive 2012/19/UE (Déchets d'équipements électriques et électroniques - DEEE):

informations aux utilisateurs. Ce produit est conforme à la Directive EU 2012/19/UE. Le symbole de la corbeille barrée reporté sur l'appareil indique que ce dernier doit être éliminé à part lorsqu'il n'est plus utilisable et non pas avec les ordures ménagères. L'utilisateur a la responsabilité de porter l'appareil hors d'usage à un centre de ramassage spécialisé. Le tri approprié des déchets permet d'acheminer l'appareil vers le recyclage, le traitement et l'élimination de façon écologiquement compatible. Il contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, tout en favorisant le recyclage des matériaux dont est constitué le produit. Pour avoir des informations plus détaillées sur les systèmes de ramassage disponibles,

s'adresser au service local d'élimination des déchets ou au revendeur.

ES Directiva 2012/19/UE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos - RAEE):

Información para el usuario. Este producto es conforme con la Directiva EU 2012/19/UE. El símbolo de la papelera barrada situado sobre el aparato indica que este producto, al final de su vida útil, debe ser tratado separadamente de los residuos domésticos. El usuario es responsable de la entrega del aparato al final de su vida útil a los centros de recogida autorizados. El adecuado proceso de recogida diferenciada permite dirigir el aparato desechado al reciclaje, a su tratamiento y a su desmantelamiento de una forma compatible con el medio ambiente, contribuyendo a evitar los posibles efectos negativos sobre el ambiente y la salud, favoreciendo el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto. Para información más detallada inherente a los sistemas de recogida disponibles, dirigirse al servicio local de recogida o al establecimiento donde se adquirió el producto.

DE Richtlinie 2012/19/UE (Elektro- und Elektronik- Altgeräte - WEEE):

Benutzerinformationen. Dieses Produkt entspricht der EU-Richtlinie 2012/19/UE. Das Symbol des auf dem Gerät dargestellten, durchgestrichenen Korbs gibt an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer gesondert vom Hausmüll zu behandeln ist. Am Ende der Nutzungsdauer ist der Benutzer für die Überantwortung des Geräts an geeignete Sammelstellen verantwortlich. Die angemessene, getrennte Müllsammlung zwecks umweltkompatibler Behandlung und Entsorgung für den anschließenden Recyclingbeginn des nicht mehr verwendeten Geräts trägt zur Vermeidung möglicher schädlicher Wirkungen auf Umwelt und Gesundheit bei und begünstigt das Recycling der Materialien, aus denen das Produkt zusammengesetzt ist. Für nähere Informationen bezüglich der zur Verfügung stehenden Sammelsysteme, wenden Sie sich bitte an den örtlichen Müllentsorgungsdienst oder an das Geschäft, in dem der Kauf getätigt worden ist.

NL Richtlijn 2012/19/UE (Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparaten-AEEA):

informatie voor de gebruikers. Dit product voldoet aan de richtlijn EU 2012/19/UE. Het symbool van de vuilnisbak met een streep erdoor, dat op het apparaat staat, geeft aan dat het product, wanneer het wordt afgedankt, niet met het huisvuil kan worden meegegeven. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker het product, op het moment dat dit wordt afgedankt, in te leveren bij een centrum voor gescheiden afvalverwerking. Een correcte gescheiden afvalverwerking, die gericht is op de recycling van het afgedankte product en de een milieuvriendelijke behandeling en vernietiging mogelijk maakt, draagt ertoe bij mogelijk negatieve effecten op het milieu en op de gezondheid te voorkomen en bevordert het hergebruik van de materialen waaruit het product bestaat. Voor meer gedetailleerde informatie met betrekking tot de voorhanden zijnde afvalverwerkingsystemen dient u zich te wenden tot de plaatselijke vuilnisdienst of tot de winkelier waar u het product heeft gekocht.

PT Directiva 2012/19/UE (Resíduos de equipamentos eléctricos electrónicos REEE):

informações para os utilizadores. Este produto é conforme à Directiva EU 2012/19/UE. O símbolo do cesto barrado marcado no aparelho indica que o produto, no fim da própria vida útil, deve ser tratado separadamente do

lixo doméstico. O utilizador é responsável pela entrega do aparelho. No fim da vida do mesmo, as apropriadas estruturas de recolha. A adequada recolha diferenciada para o encaminhamento sucessivo do aparelho ao reciclagem, ao tratamento e ao escoamento ambientalmente compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde e favorece a reciclagem dos materiais que compõem o produto. Para informações mais detalhadas inerentes aos sistemas de recolha disponíveis, dirija-se ao serviço local de escoamento de resíduos, ou a loja na qual efectuou a compra.

NO Direktiv 2012/19/UE WEEE-symbol et

(Waste Electrical and Electronic Equipment): Bruken av WEEE-symbolen indikerer at dette produktet ikke kan behandles som husholdningsavfall. Du vil bidra til å beskytte miljøet ved å sørge for at dette produktet blir avhendet på en forsvarlig måte. Ta kontakt med kommunale myndigheter, renovasjonsselskapet der du bor eller forretningen hvor du kjøpte produktet for å få mer informasjon om resirkulering av dette produktet.

SE Direktiv 2012/19/UE Symbol för avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE):

Märkning med WEEE-symbolen visar att produkten inte får behandlas som hushållsavfall. Genom att slänga den här produkten på rätt sätt bidrar du till att skydda miljön. Mer information om återvinning av produkten kan du få av de lokala myndigheterna, din renhållningsservice eller i affären där du köpte produkten.

FI Direktiivi 2012/19/UE WEEE-merkintä (sähkö- ja elektroniikkalaiteromu):

WEEE-merkintä osoittaa, että tätä tuotetta ei voi käsitellä kotitalousjätteen tavoin. Kun huolehdit tämän tuotteen asianmukaisesta hävittämisestä, autat suojelemaan ympäristöä. Lisätietoa tämän tuotteen kierrättämisestä saat paikallisiin nomaailista, jätehuolto-työtiilöistä tai myymälästä josta ostit tämän tuotteen.

DK Direktiv 2012/19/UE Symbol for affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE):

Brugen af WEEE-symbolen betyder, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Ved at sørge for korrekt bortskaffelse af produktet medvirker du til at beskytte miljøet. Du kan få flere oplysninger om genbrug af dette produkt hos de lokale myndigheder, dit renovatonselskab eller i forretningen, hvor du har købt produktet.

HU Irányelv 2012/19/UE Hulladékek elektromos vagy elektronikus készülékek jelölő szimbólum:

Ez a szimbólum azt jelöli, hogy a termék nem szabad háztartási hulladékként kezelni. A hulladékká vált termék megfelelő elhelyezésével hozzájárul a környezeti védelemhez. A termék újrafelhasználásával kapcsolatban a helyi szervekkel háztartási hulladékokat elszállító vállalatnál vagy a termékértékesítő üzletben tájékozódhat.

CZ Smernice 2012/19/UE Symbol pro odpadní elektrický a elektronický materiál (WEEE):

Použití symbolu WEEE označuje, že tento produkt nelze likvidovat jako domovní odpad. Správnou likvidaci tohoto produktu přispějete k ochráně životního prostředí. Podrobnější informace o likvidaci tohoto produktu vám poskytne místní úřady, společnost pro likvidaci komunálního odpadu nebo obchod, kde jste zboží zakoupili.

Numero d'iscrizione RAEE IT08030000004327

Numero d'iscrizione registro PILE IT09060P00000042